

Друга іноземна мова (німецька, французька) (МА-101, 102)

1, 2 семестри, 5 року навчання
Факультет романо-германських мов
Кафедра індоєвропейських мов
Освітньо-професійна програма «Германські мови та літератури
(переклад включно), перша-англійська»
Освітньо-професійна програма Language Mediation and TESOL
Спеціальність: 035 Філологія
Спеціалізація: Германські мови та літератури
(переклад включно), перша- англійська

Викладачі: Друга іноземна мова (французька):
кандидат психол. наук, доцент, Ковальчук Інна
В'ячеславівна.
Друга іноземна мова (німецька):
канд. філолог. наук, ст. викл. Поліщук Вікторія Леонідівна

Друга іноземна мова (німецька, французька)
Денна форма навчання
1 семестр: 6 ECTS, 68 год. практичних занять, 202 год.
самостійної роботи.
2 семестр: 3 ECTS, 44 год. практичних занять, 74 год.
самостійної роботи.
Заочна форма навчання
1 семестр: 6 ECTS, 12 год. практичних занять, 228 год.
самостійної роботи.
2 семестр: 3 ECTS, 10 год. практичних занять, 140 год.
самостійної роботи.

Статус дисципліни: обов'язкова
Мова навчання: німецька, французька
Форма навчання: Денна, заочна

Розділ I. Опис навчальної дисципліни

Провідне місце в системі професійної підготовки майбутнього філолога, викладача посідає навчальна дисципліна Друга іноземна мова (німецька, французька). В основу програми покладено принцип практичного оволодіння іноземною мовою, що обумовило комунікативну орієнтованість курсу.

Оволодіння студентами другою іноземною мовою сприяє підвищенню їх конкурентоспроможності на ринку праці в межах країни та на європросторі, використовувати її як інструмент спілкування в діалозі культур і цивілізацій сучасного світу.

Розділ II. Мета та завдання навчальної дисципліни

Мета навчальної дисципліни: підготовка філологів високої кваліфікації, учителів та викладачів, здатних здійснювати навчально-педагогічну діяльність у середніх загальноосвітніх, спеціальних та вищих навчальних закладах.

Освітня мета дисципліни Друга іноземна мова (німецька, французька) - навчити студентів іншомовному міжкультурному спілкуванню в типових комунікативних сферах та фахових ситуаціях, що є необхідними для студентів - майбутніх філологів та викладачів.

Досягнення цієї мети забезпечується формуванням і розвитком у студентів міжкультурної компетенції, яка включає в себе наступні компоненти: мовна компетенція: засвоєння фонетичного, граматичного, лексичного матеріалу в межах передбаченої програмою тематики, необхідного для реалізації комунікативного наміру у відповідних сферах і ситуаціях спілкування; розвитку уміння та навичок читання адаптованих та оригінальних текстів, здатності точно й адекватно розуміти текст; мовленнєва компетенція: розвиток умінь і навичок монологічного, діалогічного та писемного мовлення; формування у студентів релевантної комунікативній ситуації мовленнєвої поведінки; формування уміння сприймати та розуміти монологічні та діалогічні висловлювання носіїв мови в межах соціально-побутової, сімейної, соціально-культурної тематики в середньому темпі мовлення; лінгвосоціокультурна компетенція: оволодіння лінгвокраїнознавчими, соціокультурними і соціально-психологічними навичками, знаннями та вміннями, які забезпечують здатність та готовність особистості до міжкультурного діалогу.

Виховна та розвиваюча мета: формування інтегральних світоглядних рис гуманітарної, природничо-наукової та політичної культури, естетичного виховання, розширення загальноосвітнього і філологічного світогляду студентів, формування навичок комунікативної поведінки у сфері професійного спілкування.

Завдання дисципліни: набуття та розвиток навичок та вмінь з читання, письма, аудіювання та мовлення на мовному матеріалі різної тематики на рівні B2 у відповідності з Загальноєвропейськими рекомендаціями з мовної освіти.

Завдання навчальної дисципліни формують перелік загальних та фахових компетентностей спеціальності, визначених освітньою програмою підготовки:

Загальні компетентності:

- здатність до аналізу та синтезу;
- планування та розподіл часу;
- базові загальні знання сфери навчання;
- усне та письмове спілкування рідною мовою;
- дослідницькі уміння;
- здатність до самонавчання;
- навички роботи з інформацією (уміння знаходити та аналізувати інформацію з різних джерел);
- уміння самокритики та критики;
- лідерство;
- увага до відмінностей та впливу культури;
- уміння працювати в міжнародному контексті;
- розуміння культур та традицій інших країн;
- уміння працювати автономно;
- ініціативність та дух підприємництва;
- забезпечення якості;
- воля до успіху.

Фахові компетентності:

- демонструвати глибокі знання структури та особливостей використання мови;
- демонструвати глибокі знання про місце мовних даних в лінгвістичній аргументації;
- демонструвати знання лінгвістичних теорій, принципів, гіпотез та обґрунтувань;
- демонструвати знання лінгвістичних методологій та їх зв'язку з лінгвістичними теоріями;

- демонструвати глибокі знання про місце мови в суспільстві;
- демонструвати знання про міждисциплінарні зв'язки лінгвістики;
- демонструвати знання про особливості набуття, продукування та сприйняття мови;
- ставити емпірично мотивовані запитання щодо мови;
- аналізувати мовні дані, використовуючи належні лінгвістичні технології;
- формулювати узагальнення щодо мови, спираючись на структуровані дані;
- збирати, організовувати, трактувати мовні дані, які досліджуються;
- відстоювати плюси та визначати мінуси певних лінгвістичних аналізів на основі зібраних даних;
- презентувати базові лінгвістичні поняття для нефахової аудиторії;
- писати та розмовляти мовою викладання;
- абстрактно мислити та застосовувати методи аналізу та синтезу;
- здійснювати пошук, обробляти та аналізувати інформацію з різних джерел;
- демонструвати чуття стилю мовлення та відповідності до ситуації;
- демонструвати спроможність вчитися та слідкувати за новими тенденціями у навчанні;
- демонструвати впевненість у своїх знаннях та навичках;
- демонструвати здатність до самокритики;
- демонструвати здатність до розв'язання проблем;
- розуміти основні ідеї тексту як на конкретну, так і на абстрактну тему, у тому числі й дискутувати за фахом;
- вільно спілкуватися з носіями мови;
- чітко, детально висловитись на широке коло тем, виражати свою думку з певної проблеми, наводячи різноманітні аргументи за і проти;
- розуміти основний зміст чіткого нормативного мовлення на теми, близькі і часто вживані на роботі, у навчанні, під час дозвілля тощо;
- вирішувати більшість проблем під час перебування у країні, мова якої вивчається.
- просто і зв'язано висловитись на знайомі теми або теми особистих інтересів;
- описувати досвід, події, сподівання, мрії тощо.

Знання і розуміння: основних світоглядних теорій та концепцій в галузі гуманітарних і соціально-економічних наук;

Застосування знань та розуміння: бути спроможним самостійно опанувати нові знання, критично оцінювати набутий досвід із позицій останніх досягнень філологічної науки та соціальної практики; розуміти основні проблеми своєї дисципліни, що визначають конкретну галузь його діяльності;

Формування суджень: уміння володіти основними поняттями, концепціями і фактами сучасної мовознавчої та літературознавчої науки; уміння узагальнювати та систематизувати мовні явища; вільно оперувати мовознавчим та літературознавчим матеріалом; здатність до подальшого навчання з високим рівнем автономності.

Завдання навчальної дисципліни: набуття та розвиток навичок та вмінь з читання, письма, аудіювання та мовлення на мовному матеріалі різної тематики на рівні B2 у відповідності із Загальноєвропейськими рекомендаціями з мовної освіти.

По закінченню курсу **студенти повинні мати** наступний рівень володіння навичок мовленнєвої діяльності та лінгвістичної компетенції:

Продуктивні види діяльності:

Говоріння

Приклади діяльності говоріння включають: публічні звернення (виступи, інформація, інструкції тощо); звернення до аудиторії (промови на публічних мітингах, університетські лекції; проповіді, розважальні виступи, спортивні коментарі, торгові презентації тощо). Вони можуть включати, наприклад: читання вголос письмового тексту; говоріння "за допомогою папірців" або письмового тексту з візуальними засобами (діаграмами, малюнками, картами...); розігрування вивченої ролі; спонтанне мовлення; спів.

Загальне усне мовлення (монологічне)

Може давати чіткі, систематично розгорнуті описи та презентації з відповідним виділенням головних положень та релевантними допоміжними деталями.

Може давати чіткі, детальні описи та презентації широкого ряду предметів, які стосуються його/її кола інтересів, викладаючи та аргументуючи думки/погляди з додатковими положеннями та відповідними прикладами.

Монологічне мовлення: опис, розповідь

Може робити чіткі, детальні описи широкого кола об'єктів, пов'язаних із своєю сферою інтересів.

Монологічне мовлення: аргументація (напр. у дебатах)

Може послідовно розвивати аргументацію, підкреслюючи належним чином основні положення там, де це потрібно, з відповідними додатковими деталями.

Може розвинути досить об'ємну чітку аргументацію, викладаючи і підтримуючи свої точки зору, з додатковими аргументами та відповідними прикладами. Може побудувати ланцюжок міркувань. Може пояснити точку зору на основні положення теми, наводячи різні аргументи "за" і "проти".

Публічні виступи

Може публічно висловлюватись на найбільш загальні теми з таким ступенем точності, швидкості та спонтанності, що не спричиняє утруднень або незручностей слухачеві.

Звернення до аудиторії

Може зробити чітку, послідовно розвинену презентацію з підкреслюванням значущих моментів та відповідними додатковими деталями.

Може спонтанно висловлюватись на основі підготовленого тексту і розвивати цікаві положення, висунуті слухачами аудиторії, часто демонструючи помітну швидкість та легкість вираження.

Письмо

Приклади писемних видів діяльності включають: заповнення формулярів, анкет та списків запитань; написання статей для журналів, газет, зведень новин і т.д.; складання підписів для дисплею; написання звітів (доповідей), меморандумів тощо; складання записів для майбутнього використання; запис висловлювань під диктовку і т.д.; творче та образне письмо; написання особистих або ділових листів тощо. Ілюстративні шкали запроваджені для: загальної письмової продукції; творчого письма; доповідей та есе/творів.

Загальне писемне мовлення

Може писати зрозумілі, детальні тексти наряд знайомих тему межах своєї сфери інтересів, узагальнюючи й оцінюючи інформацію та аргументи з певної кількості джерел.

Творче письмо

Може писати чіткі, детальні описи дійсних або уявних подій чи вражень, виділяючи зв'язки між думками у вигляді чіткого зв'язного тексту і дотримуючись прийнятих умовностей відповідного жанру.

Може писати чіткі, детальні описи на різні теми, що стосуються його/її інтересів.

Може написати огляд фільму, книги або п'єси.

Доповіді і твори/есе

Може написати твір або доповідь з послідовно розгорнутою аргументацією, належним чином підкреслюючи значущі думки та наводячи відповідні допоміжні деталі.

Може оцінити різні думки або шляхи вирішення проблеми.

Може написати повідомлення або твір з розвинутою аргументацією, наводячи докази "за" і "проти" певної точки зору та пояснюючи переваги і недоліки різних варіантів.

Може узагальнити інформацію та аргументи з певної кількості джерел.

Планування

Може планувати те, що потрібно сказати, і засоби для цього, враховуючи вплив на реципієнта/-ів.

Компенсування

Може вживати інакомовлення та перефразування, щоб закрити прогалини словника та граматики.

Контроль і корекція

Може коригувати промахи та помилки, якщо він/вона їх усвідомлює, або якщо помилки призводять до незрозуміння.

Може помічати "улюблені помилки" і свідомо контролювати мовлення з метою їх уникнення.

Рецептивні види діяльності:

Аудіювання

Під час усного сприймання користувач мовою в ролі слухача сприймає та опрацьовує усне мовлення, породжене одним або кількома мовцями. Діяльність аудіювання включає: прослуховування публічних виступів/звернень (інформація, інструкції, застереження, попередження тощо); слухання засобів зв'язку (радіо, ТБ, записи, кіно); слухання в ролі члена живої аудиторії (театр, публічні мітинги, публічні лекції, розваги тощо); мимовільне слухання розмов інших людей і т.д.

У кожному випадку користувач може слухати з метою: зрозуміти суть; отримати спеціальну інформацію; детального розуміння; для того щоб втрутитись і т.д.

Ілюстративні шкали запроваджені для: загального розуміння при аудіюванні; розуміння мовлення носіїв мови; слухання в ролі члена живої аудиторії; слухання звернень та інструкцій; слухання аудіозасобів масового зв'язку та записів мовлення.

Загальне слухання

Може зрозуміти нормативне усне мовлення, живе або в запису, як на близькі, так і на незнайомі теми, які звичайно зустрічаються в особистому, суспільному, академічному або професійному житті. Лише надзвичайний фоновий шум, неадекватна структура висловлювання та/або вживання ідіоматизмів впливає на здатність зрозуміти.

Може зрозуміти головні думки мовлення, складного у змістовому та лінгвістичному планах, як на конкретні, так і на абстрактні теми, оформленого нормативною вимовою, у тому числі - технічні дискусії з її/його спеціальності.

Може зрозуміти розгорнуте мовлення, складні лінії аргументації за умови, що тема досить знайома і напрям розмови позначається ознаками експліцитно.

Розуміння розмови (діалогічного мовлення) носіїв мови

Може зрозуміти поживавлену розмову носіїв мови.

Може з певним зусиллям "вловити" багато зі сказаного навколо нього/неї, але може вважати для себе важким стати активним учасником дискусії з кількома носіями мови, які ніяк не змінюють свого мовлення.

Слухання в ролі члена живої розмови

Може зрозуміти основне з лекцій, розмов і доповідей та інших форм академічної/ професійної презентації, які за змістом і лінгвістичне є складними.

Слухання оголошень та інструкцій

Може зрозуміти повідомлення й оголошення на конкретні та абстрактні теми, мовлення яких нормативне.

Слухання радіо та аудіозаписів

Може зрозуміти записи нормативного мовлення, яке здебільшого зустрічається в суспільному, професійному або академічному житті, і визначати погляди і ставлення мовця так само добре, як і зміст інформації.

Може зрозуміти більшість документальних радіопередач та більшість інших записаних або трансльованих аудіоматеріалів, мовлення яких нормативне, і може визначити настрій, тон мовця тощо.

Читання

Приклади видів діяльності читання включають: читання з метою загальної орієнтації; читання з метою отримання інформації, напр. використання довідкової літератури; читання та виконання інструкцій; читання для задоволення. Користувач мовою може читати: для розуміння суті; для пошуку/отримання спеціальної інформації; з метою детального розуміння; для подальшого

застосування і т.д. Ілюстративні шкали запроваджені для: загального розуміння під час читання; читання, пов'язаного з листуванням; читання для орієнтації; читання для здобуття інформації та аргументації; читання інструкцій.

Загальне читання

Може читати з високим ступенем самостійності, адаптуючи стиль і швидкість читання до різних текстів і цілей, і вибірково використовуючи відповідні довідкові джерела. Має широкий активний словниковий запас читання, але може відчувати деякі утруднення при зустрічі з маловживаними ідіомами.

Читання кореспонденції

Може читати кореспонденцію, пов'язану із своєю сферою інтересів, відразу схоплюючи найсуттєвіше.

Читання з метою орієнтації

Може швидко переглянути довгий і складний текст, знаходячи потрібні йому деталі. Може швидко ідентифікувати зміст і відповідність новин, статей, повідомлень на професійні теми широкого діапазону, вирішуючи, чи потрібне більш уважне їх вивчення.

Читання для отримання інформації та аргументації

Може вилучати інформацію, думки і точки зору з вузькоспеціальних джерел у межах своєї сфери.

Може розуміти спеціальні статті поза своїм полем діяльності за умови, якщо можна інколи користуватись словником для підтвердження своєї інтерпретації сприйнятої термінології.

Читання інструкцій

Може розуміти довгі, складні інструкції у своїй сфері, у тому числі деталі про умови або застереження, якщо є можливість перечитати важкі місця. ***Аудіовізуальна реценція***

Така діяльність включає: слідування за текстом під час читання вголос; перегляд ТВ програм, відео або фільму із субтитрами: використання нових технологій (мультимедіа, CD ROM і т.д.)

Перегляд телепрограм і фільмів

Може розуміти більшість теленовин і передач про поточні справи.

Може розуміти документалістику, живі інтерв'ю, ток-шоу, ігри та більшість фільмів на нормативному мовленні.

Інтерактивні види діяльності:

Усне діалогічне мовлення

Приклади інтерактивних видів діяльності включають: трансакції; одиничні бесіди; неформальну дискусію; формальну дискусію; дебати; інтерв'ю; переговори; спільне планування; практичну цілеспрямовану кооперацію. Ілюстративні шкали запроваджені для: загального усного діалогічного мовлення; розуміння носія мови у ролі співрозмовника; бесіди; неформальної дискусії; формальних дискусій та зустрічей; цілеспрямованої співпраці; трансакцій з метою отримання товарів і послуг; обміну інформацією; надання та отримання інтерв'ю.

Загальне усне спілкування (діалогічне мовлення)

Може користуватись мовою вільно, правильно й ефективно, в широкому діапазоні загальних, академічних, професійних тем про дозвілля, чітко позначаючи зв'язки між ідеями. Може спонтанно спілкуватись, добре контролюючи граматичний аспект, без жодних ознак необхідності обмеження того, що він/вона хоче сказати, приймаючи стиль мовлення залежно від обставин.

Може спілкуватись настільки вільно і спонтанно, що це дозволяє здійснювати регулярну інтеракцію та підтримувати стосунки з носіями мови без жодних утруднень/незручностей для кожної сторони. Може виділити особисте значення подій та вражень, висловлюючись "за" і чітко підтримуючи певні погляди, наводячи відповідні пояснення та аргументи.

Розуміння носія мови у ролі співрозмовника

Може детально розуміти, що сказано йому/їй на нормативному усному мовленні навіть в умовах шуму

Бесіда

Може впевнено брати участь у бесіді на найбільш знайомі теми, навіть у шумному оточенні. Може підтримувати стосунки з носіями мови, не викликаючи в них іронічної посмішки і не дратуючи їх ненавмисне, не змушуючи їх поводитись інакше, ніж у стосунках з носієм мови. Може виражати різні ступені емоційного стану і підкреслювати особистісне значення подій та вражень.

Неформальна бесіда/дискусія (з друзями)

Може підтримувати жваву бесіду з носіями мови.

Може досить точно виражати свої думки і погляди, наводити свої та переконливо реагувати на складні аргументації інших.

Може брати активну участь у неформальній бесіді зі знайомим контекстом, коментувати, чітко висловлювати свою точку зору, оцінювати альтернативні пропозиції, висувати гіпотези й реагувати на них.

Може з деякими зусиллями зрозуміти більшість із того, що говориться при ньому/ній у дискусії, проте може вважати надто складним успішно взяти участь у бесіді/дискусії з носіями мови, які абсолютно не змінюють свого мовлення.

Може висловлюватись "за" і захищати свої погляди в дискусії, наводячи відповідні пояснення, аргументи й коментарі.

Формальна дискусія і збори

Може впоратись з поживавленою дискусією, правильно визначаючи аргументи "за" і "проти" певних точок зору.

Може чітко виражати свої ідеї та погляди, переконливо презентувати й реагувати на складні лінії аргументації.

Може брати активну участь у звичній та незвичній формальній дискусії.

Може розуміти дискусії на теми, пов'язані з його/її сферою, детально розуміти думки, виділені мовцем.

Може вести бесіди, викладати свою думку й захищати її, оцінювати альтернативні пропозиції та висувати гіпотези й реагувати на гіпотези інших.

Цілеспрямована співпраця

Може повністю розуміти детальні інструкції.

Може допомагати у процесі роботи, запрошуючи інших приєднатись до неї, висловити свою думку і т.д.

Може чітко підкреслити основне положення або проблему, обговорюючи причини або наслідки, зважуючи переваги та недоліки різних підходів.

Трансакції для отримання товарів і послуг

Може впоратись з лінгвістичними проблемами, щоб прийти до рішення в суперечці щодо, наприклад, недійсного проїзного документа, фінансового відшкодування за пошкодження у квартирі, за звинувачення у спричиненні нещасного випадку.

Може вимагати компенсацію, вживаючи переконливу лексику, щоб досягти задоволення вимоги і чітко встановити межі будь-яких поступок, які він/вона готовий/а зробити.

Може пояснити проблему, що виникла, і домогтись, щоб той, хто надає послугу/клієнт, змушений був зробити поступку.

Обмін інформацією

Може розуміти й обмінюватись складною інформацією та порадами на теми широкого діапазону, що пов'язані з його/її професійними обов'язками.

Може правильно передавати інформацію.

Може робити чіткі, детальні описи того, як виконати дію/процедуру.

Може узагальнювати і підсумовувати інформацію й аргументи з кількох джерел.

Надання та отримання інтерв'ю

Може проводити ефективне, вільне інтерв'ю, спонтанно відштовхуючись від підготовлених запитань, адекватно сприймаючи та реагуючи на цікаві відповіді. Може брати ініціативу в інтерв'ю, формулювати й розвивати ідеї/думки з незначною допомогою або "підштовхуванням", натяками з боку того, хто бере інтерв'ю.

Писемне спілкування

Спілкування через писемне мовлення включає такі види діяльності як: написання та обмін записками, нотатками і т.д., коли усне спілкування неможливе і недоречне; листування, у т.ч. факсом, електронною поштою і т.д.; узгодження текстів угод, контрактів, комюніке і т.д. через реформулювання та обмін проектами, поправками, виправлення коректури тощо; участь у комп'ютерних конференціях on-line або off-line.

Загальне писемне спілкування

Може ефективно викладати на письмі новини та погляди і сприймати, відповідно, писемний виклад інших.

Листування

Може писати листи, передаючи ступені емоцій та підкреслюючи особистісне значення подій і вражень, коментуючи новини та погляди кореспондента.

Записки, повідомлення, заповнення формулярів

Може приймати повідомлення із запитаннями, поясненнями проблем.

Може писати записки з простою інформацією невідкладного характеру друзям, службовцям/обслузі, вчителям та всім іншим, хто відіграє певну роль у повсякденному житті, висвітлюючи при цьому пункти, які він/вона вважає важливими.

Стратегії інтеракції (взаємодії):

Вступ до розмови

Може належним чином вступати до дискусії, застосовуючи для цього відповідні мовні засоби.

Може ініціювати, підтримувати та завершувати свою репліку належним чином у свою чергу.

Може ініціювати спілкування, виступати у свою чергу, як належить, та завершувати розмову, коли їй/йому це потрібно, хоча й він/вона не завжди може це зробити "елегантно".

Може застосовувати кліше та звороти (напр., "That's a difficult question to answer"- "На це запитання важко відповісти"), щоб виграти час і вступити до розмови, сформулювавши те, що хотілось сказати.

Співпраця

Може здійснювати зворотний зв'язок та висловлювати твердження і пропозиції і таким чином сприяти розвитку дискусії.

Може сприяти розгортанню розмови на знайомі теми, підтверджуючи розуміння, запрошуючи до неї інших і т. д.

Запит роз'яснення

Може ставити додаткові запитання, щоб перевірити, чи так він/вона розуміє те, що хоче сказати мовець, та отримати роз'яснення двозначних місць.

IV. Програма навчальної дисципліни

Друга іноземна мова (німецька)

Денна форма навчання

1 семестр

№	Тема дисципліни	Вид навчального заняття та кількість годин	Самостійна робота та кількість годин	Обов'язкове читання	Контрольні заходи

1	„Start“ <i>Themen:</i> Einladungen, Gastgeschenke in D-A-CH, Gründe für das Deutschlernen <i>Textsorten:</i> Einladungskarte, Knigge international <i>Sprachhandlungen</i> : Einladungen aussprechen, annehmen oder ablehnen, mit einer Textgrafik arbeiten, über Wünsche und Erwartungen an ein Lehrwerk sprechen <i>Aussprache:</i> Satzmelodie	Практичне заняття 6 год.	Робота з матеріалами базового підручника, з навчальною літературою, 26 год.	Базовий підручник, Тема 0	Поточний контроль
	Grammatik	2 год.	4 год.		Поточний контроль
2	Einheit 1 „Von Feen und Prinzen“ <i>Themen:</i> Biografie, Schlösserland Sachsen, Schildbürgerstreich <i>Textsorten:</i> Märchen, Kommentar, Lexikonartikel, Interview, Werbebrochure <i>Sprachhandlungen</i> : über Märchen sprechen, Märchen nacherzählen, eine Biografie lesen und Notizen machen, Bilder vergleichen, einen Werbetext schreiben <i>Grammatik:</i> temporale Konjunktionen, Wdh.: Präteritum, Plusquamperfekt, Adjektivdeklinaton <i>Aussprache:</i> Umlaute a, o, u <i>Lernstrategien:</i> Texte markieren, Notizen machen, eine Kartei-Lernbox anlegen	Практичне заняття 12 год.	Робота з матеріалами базового підручника, з навчальною літературою, 38 год..	Базовий підручник, Тема 1	Поточний контроль

	Grammatik	2 год.	4 год.		Поточний контроль
4	Einheit 2 „Mein gutes Recht“ <i>Themen:</i> Rechte und Pflichten, Grundgesetz und Grundrechte, Nachbarschaftsstreit, Beschwerden, Absurde Gesetze <i>Textsorten:</i> Interview, Gesetzestext, Internetblog, Ratgeber, Leserbrief, Beschwerdebrief <i>Sprachhandlungen</i> : über Rechte und Pflichten sprechen, Wissen und Nichtwissen ausdrücken, Vermutungen äußern, sich beschweren, Konflikte lösen, einen Beschwerdebrief schreiben, Ratschläge geben <i>Grammatik:</i> Infinitiv mit zu: Perfekt, Wdh.: Infinitiv mit zu: Präsens, Konjunktiv II (Ratschläge geben) <i>Aussprache:</i> sich höflich beschweren <i>Lernstrategien:</i> mit einem einsprachigen Wörterbuch arbeiten, Hypothesen vor dem Lesen bilden, ein Assoziogramm erstellen	Практичне заняття 12 год.	Робота з матеріалами базового підручника, з навчальною літературою, 40 год.	Базовий підручник, Тема 3	Поточний контроль
	Grammatik	2 год.	4 год.		Поточний контроль
	Контрольна робота	2 год.	Робота з матеріалами базового підручника, з навчальною літературою, 20 год.	Базовий підручник, Тема 0-2	
	Grammatik	2 год.	4 год.		Поточний контроль
5	Einheit 3 „Digital zuhause“ <i>Themen:</i>	Практичне заняття 12 год..	Робота з матеріалами базового	Базовий підручник, Тема 3	Поточний контроль

	Computeranwendungen, Radio und Fernsehen, Kinofilm, Handy, Internet-Gemeinschaften, Fernsehsoaps <i>Textsorten:</i> Grafik, Sachtext, Interview, Umfrage, Radiospot, Kinowerbung, Zeitungsartikel, Fernsehprogramm <i>Sprachhandlungen:</i> über Medien und Mediennutzung sprechen, eine Grafik auswerten und kommentieren, eine Nachricht auf der Mailbox hinterlassen <i>Grammatik:</i> Graduierung der Adverbien, doppelte Verneinung, Wdh: Komparativ, Superlativ, Nominalisierung mit zum, Nebensätze mit um... zu <i>Aussprache:</i> Betonung der graduierenden Adverbien <i>Lernstrategien:</i> mit Bildern und Überschriften Hypothesen vor dem Lesen bilden Lernen mit Bewegung		підручника, з навчальною літературою, 40 год.		
	Grammatik	2 год.	4 год.		Поточний контроль
6	Einheit 4 „Einfach lecker“ <i>Themen:</i> Lebensmittel in der Diskussion, Geschäftsidee Essen, Telefonische Bestellungen, Essen als Klangerlebnis <i>Textsorten:</i> Radiofeature, Interview, Zeitungsartikel, Telefonat, Sachtext <i>Sprachhandlungen:</i> über Lebensmittel und Essen sprechen, Aussagen kurz kommentieren, etwas aushandeln, bestätigen, bestellen, einen Text auswerten und zusammenfassen	Практичне заняття 10 год.	Робота з матеріалами базового підручника, з навчальною літературою, 40 год.	Базовий підручник, Тема 4	Поточний контроль

	<i>Grammatik:</i> Partizip I mit Verb oder Nomen, Nebensatz vor Hauptsatz, Wdh.: Bildung Partizip I, Verbstellung im Haupt- und Nebensatz <i>Aussprache:</i> Satzmelodie <i>Lernstrategien:</i> Hypothesen zum Text, bilden Texte überfliegen ein Mindmap anlegen				
	Wiederholung	2 год.	10		Поточний контроль
	Підсумкова модульна робота.	2 год.	Робота з матеріалами базового підручника, з навчальною літературою, 20 год.	Базовий підручник, Тема 0-4	Модульний контроль чотирьох видів діяльності: усного мовлення, читання, аудіювання та письма
2 семестр					
1	Einheit 5 „Natur pur“ <i>Themen:</i> Natur als Lebensraum, Nationalparkidee, Berufsbild Nationalpark-Ranger, Naturprojekt „Wolf“, Kurzportrait Heinz Sielmann <i>Textsorten:</i> Lied, Landkarte, Informations- und Werbebroschüre, Interview, Berufsinfo online, Kinoplakat, Porträt <i>Sprachhandlungen</i> : eigene Ideen/Gedanken zum Thema „Natur“ ausdrücken, einen Standort beschreiben, über Urlaubsziele sprechen, über Ausbildungsinhalte sprechen	Практичне заняття 18 год.	Робота з матеріалами базового підручника, з навчальною літературою, з друкованим зошитом 25 год.	Базовий підручник, Тема 5	Поточний контроль

	<i>Grammatik:</i> Satzglieder erkennen, Umstellprobe, Satzgliedkerne erkennen, Verben und Ergänzungen <i>Aussprache:</i> Hauptakzent in Gesprächsroutinen <i>Lernstrategien:</i> Vermutungen über Textinhalte äußern, Hypothesen überprüfen, einen Text mit Hilfe von Notizen zusammenfassen, einen „Spickzettel“ machen				
	Grammatik	Практичне заняття 2 год.	4 год.		Поточний контроль
	Контрольна робота	2 год.	Робота з матеріалами базового підручника, з навчальною літературою, з друкованим зошитом 2 год.		
	Grammatik	Практичне заняття 2 год.	4 год.		Поточний контроль

2	Einheit 6 „Viel Arbeit“ <i>Themen:</i> unser Bild von Arbeit, (Online-)Bewerbung, Stellenanforderungen, <i>Du</i> oder <i>Sie</i> am Arbeitsplatz <i>Textsorten:</i> Zeitungsartikel, Ratgeber, Lebenslauf, Stellenanzeige, Bewerbungsschreiben <i>Sprachhandlungen:</i> über Arbeit diskutieren, über Arbeitssuche und Bewerbung sprechen, Fragen zum Lebenslauf stellen und beantworten, einen tabellarischen Lebenslauf schreiben, ein Bewerbungsschreiben verfassen <i>Grammatik:</i> Nomen-Verb-Verbindungen, Wdh.: Reflexivpronomen <i>Aussprache:</i> Hauptakzent in Komposita <i>Lernstrategien:</i> zentrale Begriffe in einem Kommentar suchen, Textfassungen vergleichen, Schlüsselwörter markieren	Практичне заняття 18 год.	Робота з матеріалами базового підручника, з навчальною літературою, з друкованим зошитом 25 год.	Базовий підручник, Тема 2	Поточний контроль
	Wiederholung	Практичне заняття 2 год.	4 год.		
	Семестровий іспит		Робота з матеріалами базового підручника, з навчальною літературою, з друкованим зошитом		Контроль чотирьох видів діяльності: усного мовлення, читання,

			10 год.		аудіювання та письма
--	--	--	---------	--	-------------------------

Заочна форма навчання

№	Тема дисципліни	Вид навчального заняття та кількість годин	Самостійна робота та кількість годин	Обов'язкове читання	Контрольні заходи
1 семестр					
1	„Start“ <i>Themen:</i> Einladungen, Gastgeschenke in D-A-CH, Gründe für das Deutschlernen <i>Textsorten:</i> Einladungskarte, Knigge international <i>Sprachhandlungen</i> : Einladungen aussprechen, annehmen oder ablehnen, mit einer Textgrafik arbeiten, über Wünsche und Erwartungen an ein Lehrwerk sprechen <i>Aussprache:</i> Satzmelodie	Практичне заняття 1 год.	Робота з матеріалами базового підручника, з навчальною літературою, 30 год.	Базовий підручник, Тема 0	Поточний контроль
2	Einheit 1 „Von Feen und Prinzen“ <i>Themen:</i> Biografie, Schlösserland Sachsen, Schildbürgerstreich <i>Textsorten:</i> Märchen, Kommentar, Lexikonartikel, Interview, Werbebroschüre <i>Sprachhandlungen</i> : über Märchen sprechen, Märchen nacherzählen, eine Biografie lesen und Notizen machen, Bilder vergleichen, einen Werbetext schreiben <i>Grammatik:</i> temporale Konjunktionen, Wdh.:	Практичне заняття 1 год.	Робота з матеріалами базового підручника, з навчальною літературою, 50 год..	Базовий підручник, Тема 1	Поточний контроль

	Präteritum, Plusquamperfekt, Adjektivdeklinaton <i>Aussprache</i> : Umlaute a, o, u <i>Lernstrategien</i> : Texte markieren, Notizen machen, eine Kartei-Lernbox anlegen				
4	Einheit 2 „Mein gutes Recht“ <i>Themen</i> : Rechte und Pflichten, Grundgesetz und Grundrechte, Nachbarschaftsstreit, Beschwerden, Absurde Gesetze <i>Textsorten</i> : Interview, Gesetzestext, Internetblog, Ratgeber, Leserbrief, Beschwerdebrief <i>Sprachhandlungen</i> : über Rechte und Pflichten sprechen, Wissen und Nichtwissen ausdrücken, Vermutungen äußern, sich beschweren, Konflikte lösen, einen Beschwerdebrief schreiben, Ratschläge geben <i>Grammatik</i> : Infinitiv mit zu: Perfekt, Wdh.: Infinitiv mit zu: Präsens, Konjunktiv II (Ratschläge geben) <i>Aussprache</i> : sich höflich beschweren <i>Lernstrategien</i> : mit einem einsprachigen Wörterbuch arbeiten, Hypothesen vor dem Lesen bilden, ein Assoziogramm erstellen	Практичне заняття 2 год.	Робота з матеріалами базового підручника, з навчальною літературою, 50 год.	Базовий підручник, Тема 3	Поточний контроль
	Контрольна робота	2 год.	Робота з матеріалами базового підручника, з	Базовий підручник, Тема 0-2	

			навчальною літературою, 4 год.		
5	Einheit 3 „Digital zuhause“ <i>Themen:</i> Computeranwendungen, Radio und Fernsehen, Kinofilm, Handy, Internet-Gemeinschaften, Fernsehsoaps <i>Textsorten:</i> Grafik, Sachtext, Interview, Umfrage, Radiospot, Kinowerbung, Zeitungsartikel, Fernsehprogramm <i>Sprachhandlungen:</i> über Medien und Mediennutzung sprechen, eine Grafik auswerten und kommentieren, eine Nachricht auf der Mailbox hinterlassen <i>Grammatik:</i> Graduierung der Adverbien, doppelte Verneinung, Wdh: Komparativ, Superlativ, Nominalisierung mit zum, Nebensätze mit um... zu <i>Aussprache:</i> Betonung der graduierenden Adverbien <i>Lernstrategien:</i> mit Bildern und Überschriften Hypothesen vor dem Lesen bilden Lernen mit Bewegung	Практичне заняття 2 год..	Робота з матеріалами базового підручника, з навчальною літературою, 50 год.	Базовий підручник, Тема 3	Поточний контроль
6	Einheit 4 „Einfach lecker“ <i>Themen:</i> Lebensmittel in der Diskussion, Geschäftsidee Essen, Telefonische Bestellungen, Essen als Klangerlebnis <i>Textsorten:</i> Radiofeature, Interview, Zeitungsartikel, Telefonat, Sachtext <i>Sprachhandlungen</i> : über Lebensmittel und Essen sprechen, Aussagen kurz kommentieren, etwas	Практичне заняття 2 год.	Робота з матеріалами базового підручника, з навчальною літературою, 40 год.	Базовий підручник, Тема 4	Поточний контроль

	aushandeln, bestätigen, bestellen, einen Text auswerten und zusammenfassen <i>Grammatik:</i> Partizip I mit Verb oder Nomen, Nebensatz vor Hauptsatz, Wdh.: Bildung Partizip I, Verbstellung im Haupt- und Nebensatz <i>Aussprache:</i> Satzmelodie <i>Lernstrategien:</i> Hypothesen zum Text, bilden Texte überfliegen ein Mindmap anlegen				
	Підсумкова модульна робота.	2 год.	Робота з матеріалами базового підручника, з навчальною літературою, 4 год.	Базовий підручник, Тема 0-4	Модульний контроль чотирьох видів діяльності: усного мовлення, читання, аудіювання та письма
2 семестр					
1	Einheit 5 „Natur pur“ <i>Themen:</i> Natur als Lebensraum, Nationalparkidee, Berufsbild Nationalpark-Ranger, Naturprojekt „Wolf“, Kurzportrait Heinz Sielmann <i>Textsorten:</i> Lied, Landkarte, Informations- und Werbebroschüre, Interview, Berufsinfo online, Kinoplakat, Porträt <i>Sprachhandlungen</i> : eigene Ideen/Gedanken zum Thema „Natur“ ausdrücken, einen Standort beschreiben, über Urlaubsziele sprechen,	Практичне заняття 4 год.	Робота з матеріалами базового підручника, з навчальною літературою, з друкованим зошитом 50 год.	Базовий підручник, Тема 5	Поточний контроль

	über Ausbildungsinhalte sprechen <i>Grammatik:</i> Satzglieder erkennen, Umstellprobe, Satzgliedkerne erkennen, Verben und Ergänzungen <i>Aussprache:</i> Hauptakzent in Gesprächsroutinen <i>Lernstrategien:</i> Vermutungen über Textinhalte äußern, Hypothesen überprüfen, einen Text mit Hilfe von Notizen zusammenfassen, einen „Spickzettel“ machen				
	Контрольна робота	2 год.	Робота з матеріалами базового підручника, з навчальною літературою, з друкованим зошитом 20 год.		
2	Einheit 6 „Viel Arbeit“ <i>Themen:</i> unser Bild von Arbeit, (Online-)Bewerbung, Stellenanforderungen, <i>Du</i> oder <i>Sie</i> am Arbeitsplatz <i>Textsorten:</i> Zeitungsartikel, Ratgeber, Lebenslauf, Stellenanzeige, Bewerbungsschreiben <i>Sprachhandlungen:</i> über Arbeit diskutieren, über Arbeitssuche und Bewerbung sprechen, Fragen zum Lebenslauf stellen und beantworten, einen tabellarischen Lebenslauf schreiben, ein	Практичне заняття 4 год.	Робота з матеріалами базового підручника, з навчальною літературою, з друкованим зошитом 50 год.	Базовий підручник, Тема 2	Поточний контроль

	Bewerbungsschreiben verfassen <i>Grammatik:</i> Nomen-Verb-Verbindungen, Wdh.: Reflexivpronomen <i>Aussprache:</i> Hauptakzent in Komposita <i>Lernstrategien:</i> zentrale Begriffe in einem Kommentar suchen, Textfassungen vergleichen, Schlüsselwörter markieren				
	Семестровий іспит		Робота з матеріалами базового підручника, з навчальною літературою, з друкованим зошитом 20 год.		Контроль чотирьох видів діяльності: усного мовлення, читання, аудіювання та письма

Друга іноземна мова (французька)
Денна форма навчання

№	Тема дисципліни	Вид навчального заняття та кількість годин	Самостійна робота та кількість годин	Обов'язкове читання	Контрольні заходи
1 семестр					
1	„ Leçon 1 Gramaire de phrases et gramaire de textes - Les phrases nominales (transformation du verbe et de l'ajectif en substantif) Vocabulaire - L'eseignement - La formation - Les aptitudes et les competences Copréhension des textes	Практичне заняття 8 год.	Робота з матеріалами базового підручника, з навчальною літературою, 24 год.	Базовий підручник, Тема 0	Поточний контроль

	- Dossier formation (ouvrage didactique) - Une école de cinéma (article de presse) - La naissance d'une vocation (autobiographie d'Hélène Grimaud) Compréhension de documents oraux - Interview: l'école française vue par une Irlandaise - Interview: étudiant dans une grande école Production orale - Présenter une expérience ou un projet éducatif - Présenter ses compétences Production écrite - Prendre de notes - Projet: description d'un lieu idéal d'éducation d'un lieu idéal d'éducation ou de formation Civilisation - Les études supérieures dans quelques pays francophones - Une formation originale: les Compagnons - L'orientation en France - Le programme Erasmus				
2	Leçon 2 Grammaire de phrases et grammaire de textes - La synthèse d'informations - Présentation d'idées convergentes et divergentes Vocabulaire - L'information - La recherche - L'histoire Compréhension des textes	Практичне заняття 8 год.	Робота з матеріалами базового підручника, з навчальною літературою, 24 год..	Базовий підручник, Тема 1	Поточний контроль

	- La fiabilité de Wikipédia (extraire d'ouvrage) - Une escroquerie (extrait d'ouvrage) - Gisors et le trésor des Templiers (extraits d'ouvrage et de guide touristique) Compréhension de documents oraux - Micro-trottoir: Peut-on se fier à Internet? - Récit d'un guide du château Gisors Production orale - Exprimer son opinion sur la fiabilité des moyens d'information - Faire un exposé sur un point d'histoire (en relation avec un lieu) Production écrite - Faire une synthèse de textes - Rédiger une lettre de demande d'informations et d'autorisation Civilisation - Les bibliothèques (la Bibliothèque nationale – la bibliothèque du centre Pompidou) - La réforme de l'orthographe - Vestiges et épisodes du Moyen Âge				
3	Leçon 3 Grammaire de phrases et grammaire de textes - Les types de développement (développement thématique, débat, analyse, commentaire) - L'introduction et la conclusion d'un développement Vocabulaire - L'apprentissage	Практичне заняття 8 год.	Робота з матеріалами базового підручника, з навчальною літературою, 24 год.		Поточний контроль

	- Le capacités intellectuelles Copréhension des textes - Nouvelles façon d'apprendre : Internet, coaching, stimulation cérébrale (articles de presse) - Dossier pour un débat sur la part du don et de l'apprentissage Compréhension de documents oraux - Micro-trottoir : Peut-on se passer d'un professeur? - Témoignage: revelation d'une vocation Production orale - Débat: le don et l'apprentissage - Donner son avis sur des méthodes d'apprentissage Production écrite - Rédiger l'introduction et la conclusion d'un développement Civilisation - Le téléchagrement illégal - L'apprentissage aujourd'hui - L'esprit cartésien				
4	Leçon 4 Gramaire de phrases et gramaire de textes - Le commentaire d'information: passer des faits aux idées et des idées aux faits Vocabulaire - Le jugement moral - La vérité, l'erreur et le mensonge Copréhension des textes - Nouvelles brèves de presse - Action écologique (site Internet)	Практичне заняття 8 год.	Робота з матеріалами базового підручника, з навчальною літературою, 24 год.	Базовий підручник, Тема 3	Поточний контроль

	- Un enfant dans l'arène (article de magazine) - La fuite des cerveaux (article de presse) Compréhension de documents oraux - Bulletin d'informations radio - Témoignages de jeunes chercheurs (émission radio) Production orale - Réagir à une information de presse. La commenter Production écrite - Commenter la valeur d'une action - Porter un jugement moral - Commenter la validité d'une information Civilisation - La fuite des cerveaux - La corrida - Le CNRS - L'Académie française				
5	Контрольна робота	2 год.	Робота з матеріалами базового підручника, з навчальною літературою, 5 год.	Базовий підручник, Тема 0-2	
6	Leçon 5 Grammaire de phrases et grammaire de textes - L'explication - L'expression de la cause et de l'origine Vocabulaire - La personnalité - Le surnaturel Compréhension des textes - Lettre amicale - Explication d'un comportement (extrait d'ouvrage) - Le retour du surnaturel (extrait de magazine)	Практичне заняття 8 год..	Робота з матеріалами базового підручника, з навчальною літературою, 24 год.	Базовий підручник, Тема 3	Поточний контроль

	Compréhension de documents oraux - Témoignage d'une voyageuse - Extrait de conference: la cyberdépendance Production orale - Explication de différences culturelles - Explication de comportements atypiques Production écrite - Rédaction d'une lettre d'explications et de conseils Civilisation - Représentations interculturelles (la famille, l'argent, le bonheur) - L'aide aux personnes en difficulté Le gout de l'irrationnel				
7	Leçon 6 Grammaire de phrases et grammaire de textes - La description d'une evolution - L'expression de la conséquence Vocabulaire - La climat - Le patriomine - Lévolution (deterioration, reparation, etc.) Copréhension des textes - L'histoire du climat (extraiot d'ouvrage) - Dossier: Lascaux en danger (extraits de presse et de publicationscientifique) Compréhension de documents oraux - Émission radio: les changements climatiques - Extrait de conférence: le deterioration de Lascaux	Практичне заняття 8 год.	Робота з матеріалами базового підручника, з навчальною літературою, 24 год.	Базовий підручник, Тема 4	Поточний контроль

	Production orale - Rapporter le contenu d'un texte d'informations - Présenter un projet de défense du patriomine Production écrite - Exposé des causes et des conséquences d'un problème d'écologie - Rédaction d'un document pour la défense d'un élément du patrimoine Civilisation - L'art de la Préhistoire - La protection du patriomine en France				
8	Leçon 7 Grammaire de phrases et grammaire de textes - Le raisonnement par hypothèse et deduction - La description d'une expérience Vocabulaire - Les sciences - La technologie - Le risque Copréhension des textes - Nouveautés technologiques (extrait de magazine) - La renaissance des mammoths (extrait de magazine) - Les nanotechnologies et la biologie synthétique (sites Internet) Compréhension de documents oraux - Émission radio: le tourisme dans l'espace - Interview: les nouvelles façon de se nourrir Production orale - Décrire une innovation technologique	Практичне заняття 8 год.	Робота з матеріалами базового підручника, з навчальною літературою, 24 год.		Поточний контроль

	- Participer à un débat: Faut-il avoir peur de la science? Production écrite - Description d'une expérience - Synthèse d'un article à caractère scientifique Civilisation - Louis Pasteur - Les risques scientifiques: comités d'éthique et principe de précaution				
9	Leçon 8 Grammaire de phrases et grammaire de textes - Le développement descriptif - Les constructions descriptives (propositions relatives et participes) Vocabulaire - L'architecture et l'urbanisme - L'administration et la politique Compréhension des textes - Dossier: Nouvelle conception d'urbanisme (articles de presse) - Auroville en Inde (extrait de guide touristique) - Les systèmes d'échanges locaux (article de presse) - La famille aux Comores (site Internet) Compréhension de documents oraux - Interview: la réhabilitation des quartiers de Reims - Interview: administration et politique en Suisse Production orale	Практичне заняття 8 год.	Робота з матеріалами базового підручника, з навчальною літературою, 24 год.		Поточний контроль

	- Donner son opinion sur une realization urbaine - Présenter et commenter un projet politique ou social Production écrite - Description d'un lieu touristique - Description d'une organization sociale et politique Civilisation - L'urbanisme en France - La société aux Comores - Les utopies socailes				
10	Підсумкова модульна робота.	2 год.	Робота з матеріалами базового підручника, з навчальною літературою, 5 год.	Базовий підручник, Тема 0-4	Модульний контроль чотирьох видів діяльності: усного мовлення, читання, аудіювання та письма
2 семестр					
1	Leçon 9 Gramaire de phrases et gramaire de textes - Les constructions verbales pour l'expression des sentiments et des émotions Vocabulaire - Les loisirs - Les états psychologiques Copréhension des textes - Extrait d'ouvrages de psychologie Compréhension de documents oraux - Interview: une passion: la couture - Témoignage: une grosse frayeur! Production orale - Parlerb d'une passion, d'un jardin secret	Практичне заняття 10 год.	Робота з матеріалами базового підручника, з навчальною літературою, з друкованим зошитом 16 год.	Базовий підручник, Тема 5	Поточний контроль

	- Réagir à un événement agreeable ou désagreeable - Production écrite - Rédaction de lettres et de messages amicaux à propos de loisirs - Expression de sentiments personnels dans courrier Civilisation - Les comportements émotionnels				
	Leçon 10 Grammaire de phrases et grammaire de textes - L'emploi des temps dans le récit au passé - L'expression de l'antériorité et de la postériorité Vocabulaire - Le cinéma et les series télévisées - La théâtre Compréhension des textes - Critiques de films et de pièces de théâtre (Extraits de presse) - Résumés de fictions Compréhension de documents oraux - Entretien: opinions sur les series télévisées - Témoignage: le travail d'un scénariste Production orale - Raconter et commenter une œuvre de fiction - Faire un exposé sur la vie et l'œuvre d'une personnalité Production écrite - Rédaction de notes en vue d'un exposé oral Civilisation - Les series télévisées francophones - Les goûts du public en matière de théâtre	Практичне заняття 10 год.	Робота з матеріалами базового підручника, з навчальною літературою, з друкованим зошитом 16 год.		Поточний контроль

	- La Cantatrice chauve de Ionesco				
	Контрольна робота	2 год.	Робота з матеріалами базового підручника, з навчальною літературою, з друкованим зошитом 5 год.		
	Leçon 11 Grammaire de phrases et grammaire de textes - L'analyse des représentation et des significations Vocabulaire - La television - Les spectacles Compréhension des textes - Analyse des medias (textes de presse) - Commentaires d'une exposition (article de presse) - COmmentaires de spectacles (forum Internet) Compréhension de documents oraux - Bulletin d'informations radio - Micro-trottoir: reactions à une exposition controversée Production orale - Présentation et commentaires d'une œuvre culturelle Production écrite - Opinions à propos des médias - Présentation personnalisée d'une œuvre culturelle Civilisation	Практичне заняття 10 год.	Робота з матеріалами базового підручника, з навчальною літературою, з друкованим зошитом 16 год.		Поточний контроль

	- La television : informations, humour et télérealité - Courants artistiques et littéraires de la Renaissance au surréalisme				
2	Leçon 12 Grammaire de phrases et grammaire de textes - Les forms grammaticales qui permettent la mise en valeur et l'expression de l'importance Vocabulaire - La mode - La table et les vins Copréhension des textes - Pages «découvertes» de magazines (mode, bonnes,affaires, etc.) - Présentation de restaurants (guide touristique) Compréhension de documents oraux - Interview: la preparation des coquilles Saint-Jacques - Interview: les vins de Bordeaux Production orale - Parler d'un restaurant, d'un plat, d'un vin - Présenter une découverte quotidienne (vêtement, objet) Civilisation - Les terroirs en France et leurs spécialités	Практичне заняття 12 год.	Робота з матеріалами базового підручника, з навчальною літературою, з друкованим зошитом 16 год.	Базовий підручник, Тема 2	Поточний контроль
	Семестровий іспит		Робота з матеріалами базового підручника, з навчальною літературою, з друкованим зошитом		Контроль чотирьох видів діяльності: усного мовлення, читання, аудіювання та письма

			5 год.		
--	--	--	--------	--	--

Заочна форма навчання

1 семестр: 6 ECTS, 12 год. практичних занять, 228 год. самостійної роботи.

2 семестр: 3 ECTS, 10 год. практичних занять, 140 год. самостійної роботи.

№	Тема дисципліни	Вид навчального заняття та кількість годин	Самостійна робота та кількість годин	Обов'язкове читання	Контрольні заходи
1 семестр					
1	„ Leçon 1 Gramaire de phrases et gramaire de textes - Les phrases nominales (transformation du verbe et de l'ajectif en substantif) Vocabulaire - L'eseignement - La formation - Les aptitudes et les competences Copréhension des textes - Dossier formation (ouvrage didactique) - Une école de cinéma (article de presse) - La naissance d'une vocation (autobiographie d'Hélène Grimaud) Compréhension de documents oraux - Interview: l'école français vue par une Irlandaise - Interview: étudiant dans une grande école Production orale - Présenter une experience ou un project éducatif - Présenter ses competences Production écrite - Prendre de notes - Projet: description d'un lieu ideal d'éducation	Практичне заняття 1 год.	Робота з матеріалами базового підручника, з навчальною літературою, 28 год.	Базовий підручник, Тема 0	Поточний контроль

	d'un lieu idéal d'éducation ou de formation Civilisation - Les études supérieures dans quelques pays francophones - Une formation originale: les Compagnons - L'orientation en France - Le programme Erasmus				
2	Leçon 2 Grammaire de phrases et grammaire de textes - La synthèse d'informations - Présentation d'idées convergentes et divergentes Vocabulaire - L'information - La recherche - L'histoire Compréhension des textes - La fiabilité de Wikipédia (extraire d'ouvrage) - Une escroquerie (extrait d'ouvrage) - Gisors et le trésor des Templiers (extraits d'ouvrage et de guide touristique) Compréhension de documents oraux - Micro-trottoir: Peut-on se fier à Internet? - Récit d'un guide du château Gisors Production orale - Exprimer son opinion sur la fiabilité des moyens d'information - Faire un exposé sur un point d'histoire (en relation avec un lieu) Production écrite - Faire une synthèse de textes	Практичне заняття 1 год.	Робота з матеріалами базового підручника, з навчальною літературою, 28 год..	Базовий підручник, Тема 1	Поточний контроль

	- Rédiger une lettre de demande d'informations et d'autorisation Civilisation - Les bibliothèques (la Bibliothèque nationale – la bibliothèque du centre Pompidou) - La réforme de l'orthographe - Vestiges et épisodes du Moyen Âge				
3	Leçon 3 Grammaire de phrases et grammaire de textes - Les types de développement (développement thématique, débat, analyse, commentaire) - L'introduction et la conclusion d'un développement Vocabulaire - L'apprentissage - Les capacités intellectuelles Compréhension des textes - Nouvelles façons d'apprendre : Internet, coaching, stimulation cérébrale (articles de presse) - Dossier pour un débat sur la part du don et de l'apprentissage Compréhension de documents oraux - Micro-trottoir : Peut-on se passer d'un professeur? - Témoignage: révélation d'une vocation Production orale - Débat: le don et l'apprentissage - Donner son avis sur des méthodes d'apprentissage Production écrite	Практичне заняття 1 год.	Робота з матеріалами базового підручника, з навчальною літературою, 28 год.		Поточний контроль

	- Rédiger l'introduction et la conclusion d'un développement Civilisation - Le téléchagrement illégal - L'apprentissage aujourd'hui - L'esprit cartésien				
4	Leçon 4 Grammaire de phrases et grammaire de textes - Le commentaire d'information: passer des faits aux idées et des idées aux faits Vocabulaire - Le jugement moral - La vérité, l'erreur et le mensonge Compréhension des textes - Nouvelles brèves de presse - Action écologique (site Internet) - Un enfant dans l'arène (article de magazine) - La fuite des cerveaux (article de presse) Compréhension de documents oraux - Bulletin d'informations radio - Témoignages de jeunes chercheurs (émission radio) Production orale - Réagir à une information de presse. La commenter Production écrite - Commenter la valeur d'une action - Porter un jugement moral - Commenter la validité d'une information Civilisation - La fuite des cerveaux - La corrida - Le CNRS	Практичне заняття 1 год.	Робота з матеріалами базового підручника, з навчальною літературою, 28 год.	Базовий підручник, Тема 3	Поточний контроль

	- L'Académie française				
5	Контрольна робота	2 год.	Робота з матеріалами базового підручника, з навчальною літературою, 2 год.	Базовий підручник, Тема 0-2	
6	Leçon 5 Grammaire de phrases et grammaire de textes - L'explication - L'expression de la cause et de l'origine Vocabulaire - La personnalité - Le surnaturel Compréhension des textes - Lettre amicable - Explication d'un comportement (extrait d'ouvrage) - Le retour du surnaturel (extrait de magazine) Compréhension de documents oraux - Témoignage d'une voyageuse - Extrait de conférence: la cyberdépendance Production orale - Explication de différences culturelles - Explication de comportements atypiques Production écrite - Rédaction d'une lettre d'explications et de conseils Civilisation - Représentations interculturelles (la famille, l'argent, le bonheur) - L'aide aux personnes en difficulté Le goût de l'irrationnel	Практичне заняття 1 год..	Робота з матеріалами базового підручника, з навчальною літературою, 28 год.	Базовий підручник, Тема 3	Поточний контроль
7	Leçon 6	Практичне заняття	Робота з матеріалами	Базовий підручник,	Поточний контроль

	Gramaire de phrases et gramaire de textes - La description d'une evolution - L'expression de la conséquence Vocabulaire - La climat - Le patriomine - Lévolution (deterioration, reparation, etc.) Copréhension des textes - L'histoire du climat (extraiot d'ouvrage) - Dossier: Lascaux en danger (extraits de presse et de publicationscientifique) Compréhension de documents oraux - Émission radio: les changements climatiques - Extrait de conférence: le deterioration de Lascaux Production orale - Rapporter le contenu d'un texte d'informations - Présenter un projet de défense du patriomine Production écrite - Exposé des causes et des consequences d'un problème d'écologie - Rédaction d'un document pour la defense d'un element du patrimoine Civilisation - L'art de la Préhistoire - La protection du patriomine en France	1 год.	базового підручника, з навчальною літературою, 28год.	Тема 4	
8	Leçon 7 Gramaire de phrases et gramaire de textes - Le raisonnement par hypothèse et deduction	Практичне заняття 1 год.	Робота з матеріалами базового підручника, з		Поточний контроль

	- La description d'une expérience Vocabulaire - Les sciences - La technologie - Le risque Copréhension des textes - Nouveautés technologiques (extrait de magazine) - La renaissance des mammoths (extrait de magazine) - Les nanotechnologies et la biologie synthétique (sites Internet) Compréhension de documents oraux - Émission radio: le tourisme dans l'espace - Interview: les nouvelles façon de se nourrir Production orale - Décrire une innovation technologique - Participer à un débat: Faut-il avoir peur de la science? Production écrite - Description d'une expérience - Synthèse d'un article à caractère scientifique Civilisation - Louis Pasteur - Les risques scientifiques: comités d'éthique et principe de precaution		навчальною літературою, 28 год.		
9	Leçon 8 Gramaire de phrases et gramaire de textes - Le développement descriptive - Les constructions descriptives (propositions relatives et participes)	Практичне заняття 1 год.	Робота з матеріалами базового підручника, з навчальною літературою, 28 год.		Поточний контроль

	Vocabulaire - L'architecture et l'urbanisme - L'administration et la politique Copréhension des textes - Dossier: Nouvelle conceptions d'urbanisme (articles de presse) - Auroville en Inde (extrait de guide touristique) - Les systèmes d'échanges locaux (article de presse) - La famille aux Comores (site Internet) Compréhension de documents oraux - Interview: la rehabilitation des quartiers de Reims - Interview: administration et politique en Suisse Production orale - Donner son opinion sur une realization urbaine - Présenter et commenter un projet politique ou social Production �crite - Description d'un lieu touristique - Description d'une organization sociale et politique Civilisation - L'urbanisme en France - La société aux Comores - Les utopies socailes				
10	Підсумкова модульна робота.	2 год.	Робота з матеріалами базового підручника, з навчальною літературою, 2 год.	Базовий підручник, Тема 0-4	Модульний контроль чотирьох видів діяльності: усного мовлення, читання,

					аудіювання та письма
2 семестр: 3 ECTS, 10 год. практичних занять, 140 год. самостійної роботи.					
2 семестр					
1	Leçon 9 Grammaire de phrases et grammaire de textes - Les constructions verbales pour l'expression des sentiments et des émotions Vocabulaire - Les loisirs - Les états psychologiques Compréhension des textes - Extrait d'ouvrages de psychologie Compréhension de documents oraux - Interview: une passion: la couture - Témoignage: une grosse frayeur! Production orale - Parler d'une passion, d'un jardin secret - Réagir à un événement agreeable ou désagreeable Production écrite - Rédaction de lettres et de messages amicaux à propos de loisirs - Expression de sentiments personnels dans courrier Civilisation - Les comportements émotionnels	Практичне заняття 1 год.	Робота з матеріалами базового підручника, з навчальною літературою, з друкованим зошитом 30 год.	Базовий підручник, Тема 5	Поточний контроль
	Leçon 10 Grammaire de phrases et grammaire de textes - L'emploi des temps dans le récit au passé - L'expression de l'antériorité et de la postériorité Vocabulaire - Le cinéma et les series televisées	Практичне заняття 2 год.	Робота з матеріалами базового підручника, з навчальною літературою, з друкованим зошитом 30 год.		Поточний контроль

	- La théâtre Copréhension des textes - Critiques de films et de pièces de théâtre (Extraits de presse) - Résumés de fictions Compréhension de documents oraux - Entretien: opinions sur les séries télévisées - Témoignage: le travail d'un scénariste Production orale - Raconter et commenter une œuvre de fiction - Faire un exposé sur la vie et l'œuvre d'une personnalité Production écrite - Rédaction de notes en vue d'un exposé oral Civilisation - Les séries télévisées francophones - Les goûts du public en matière de théâtre - La Cantatrice chauve de Ionesco				
	Контрольна робота	2 год.	Робота з матеріалами базового підручника, з навчальною літературою, з друкованим зошитом 10 год.		
	Leçon 11 Grammaire de phrases et grammaire de textes - L'analyse des représentations et des significations Vocabulaire - La télévision - Les spectacles Copréhension des textes - Analyse des médias (textes de presse)	Практичне заняття 1 год.	Робота з матеріалами базового підручника, з навчальною літературою, з друкованим зошитом 30 год.		Поточний контроль

	- Commentaires d'une exposition (article de presse) - COmmentaires de spectacles (forum Internet) Compréhension de documents oraux - Bulletin d'informations radio - Micro-trottoir: reactions à une exposition controversée Production orale - Présentation et commentaires d'une œuvre culturelle Production écrite - Présentation personnalisée d'une œuvre culturelle Civilisation - La television : informations, humour et télé réalité - Courants artistiques et littéraires de la Renaissance au surréalisme				
2	Leçon 12 Gramaire de phrases et gramaire de textes - Les forms grammaticales qui permettent la mise en valeur et l'expression de l'importance Vocabulaire - La mode - La table et les vins Copréhension des textes - Pages «découvertes» de magazines (mode, bonnes,affaires, etc.) - Présentation de restaurants (guide touristique)	Практичне заняття 2 год.	Робота з матеріалами базового підручника, з навчальною літературою, з друкованим зошитом 30 год.	Базовий підручник, Тема 2	Поточний контроль

	Compréhension de documents oraux - Interview: la preparation des coquilles Saint-Jacques - Interview: les vins de Bordeaux - Production orale - Parler d'un restaurant, d'un plat, d'un vin - Présenter une découverte quotidienne (vêtement, objet) Civilisation - Les terroirs en France et leurs spécialités				
	Семестровий іспит	2	Робота з матеріалами базового підручника, з навчальною літературою, з друкованим зошитом 10 год.		Контроль чотирьох видів діяльності: усного мовлення, читання, аудіювання та письма

Друга іноземна мова (німецька)

Рекомендована література

1. Kuhn Ch., Niemann R., Winzler-Kiontke B. Studio D. B2.1 Kurs- und Übungsbuch / Kuhn Christine, Niemann Rita, Winzler-Kiontke Britta. – Cornelsen Verlag: Berlin, 2010
2. Kuhn Ch., Niemann R., Winzler-Kiontke B. Studio D. Wortliste Teilband 1/ Kuhn Christine, Niemann Rita, Winzler-Kiontke Britta. – Cornelsen Verlag: Berlin, 2010

Друга іноземна мова (французька)

Рекомендована література

1. Mérieux R., Loiseau Y. Écho. Niveau B2. Méthode de français. – Didier. - Paris. – 2011. – 191 р.
2. Іванченко В. О. Exercices de grammaire – Київ. – 2000.- 260с.
3. Опацький С.Є.. Français. Niveau débutant.- Київ.- 2003. - 360с.

V. Порядок оцінювання результатів

Результати навчання	Контрольні заходи	Вимоги до виду контролю	Оцінювання
Письмо	Контроль писемного мовлення та писемного спілкування (модульна робота/іспит)	Див. вимоги до продуктивних та інтерактивних видів діяльності (письмо)	10 балів (семестр із модульним контролем) 15 балів (семестр із іспитом)
Усне мовлення	Контроль монологічного та діалогічного мовлення (модульна робота/іспит)	Див. вимоги до продуктивних та інтерактивних видів діяльності (говоріння)	10 балів (семестр із модульним контролем) 15 балів (семестр із іспитом)
Читання	Контроль рецептивних видів діяльності (читання) (модульна робота/іспит)	Див. вимоги до рецептивних видів діяльності (читання)	10 балів (семестр із модульним контролем) 15 балів (семестр із іспитом)
Аудіювання	Контроль рецептивних видів діяльності (аудіювання) (модульна робота/іспит)	Див. вимоги до рецептивних видів діяльності (аудіювання)	10 балів (семестр із модульним контролем) 15 балів (семестр із іспитом)
Лексико-граматичний матеріал	Лексико-граматична контрольна робота	Див. перелік лексичних та граматичних тем курсу	20 балів (семестр із модульним контролем) 20 балів (семестр із іспитом)
Підготовка письмових, усних домашніх завдань, домашнього читання, презентацій тощо	Поточний рейтинг		40 балів (семестр із модульним контролем) 20 балів (семестр із іспитом)

Політика доброчесності

Прослуховуючи цей курс, Ви погодились виконувати положення Кодексу академічної доброчесності¹.

Окреслимо його основні складові:

Не пропускати занять без поважних причин.

Ретельно працювати над завданнями для досягнення кінцевої мети.

Складати всі проміжні та фінальні завдання самостійно без допомоги сторонніх осіб.

Надавати для оцінювання лише результати власної роботи.

Не вдаватися до кроків, що можуть нечесно покращити ваші результати чи погіршити/покращити результати інших студентів.

¹ Кодекс академічної доброчесності Національного університету «Острозька академія» / https://www.oa.edu.ua/ua/info/kodeks_akademichnoj_dobrochesnosti

